

Annex 1

**DIRECTIVE 94/9/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL
of 23 March 1994
on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective
systems intended for use in potentially explosive atmospheres**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE
COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the
European Community, and in particular Article 100a
thereof.

Having regard to the proposal from the Commission
(1)

Having regard to the opinion of the Economic and
Social Committee (2).

Acting in accordance with the procedure referred to
in Article 189b of the Treaty establishing the
European Community,

Whereas it is the duty of Member States to protect
on their territory, the safety and health of persons
and, where appropriate, domestic animals and
property and, in particular, that of workers, especially
against the hazards resulting from the use of
equipment and systems providing protection against
potentially explosive atmospheres:

Whereas mandatory provisions within the Member
States determine the level of safety to be achieved by
protective equipment and systems intended for use in
potentially explosive atmospheres;

Whereas these are generally electrical and non-
electrical specifications having an effect on the
design and structure of equipment which can be used
in potentially explosive atmospheres:

Whereas the requirements to be met by such
equipment differ from one Member State to another
in respect of their extent and differing inspection
procedures:

Whereas these differences are, therefore, likely to
raise barriers to trade within the Community:

Whereas harmonization of national legislation is the
only way in which to remove these barriers to free
trade: whereas this objective cannot be satisfactorily
achieved by the individual Member States:

Whereas this Directive merely lays down the
requirements vital to freedom of movement for the
equipment to which it applies:

Whereas the regulations intended to remove technical
barriers to trade are required to follow the new
approach provided for in the Council resolution of 7
May 1985 (3), which requires a definition of the
essential requirements regarding safety and other
requirements of society without reducing existing,
justified levels of protection within the Member
States:

Whereas that resolution provides that a very large
number of products be covered by a single Directive
in order to avoid frequent amendments and the
proliferation of Directives:

Whereas the existing Directives on the approximation
of the laws of the Member States to electrical
equipment for use in potentially explosive
atmospheres have made positive steps towards
protection against explosions via measures linked
with the structure of the equipment at issue and which
have helped to remove barriers to trade in this area:

Whereas, in parallel, a revision and expansion of the
existing Directives is necessary since, more
particularly, in an overall context, action must be
taken to guard against the potential hazards arising
from such equipment. This implies in particular that
measures intended to guarantee effective protection
of users and third parties must already be
contemplated at the design and manufacturing stages:

Whereas the form taken by the hazard, the protective
measures and the test methods are often very similar,
if not identical, for both mining and surface
equipment: whereas it is, therefore, absolutely
necessary to cover by a single Directive protective
equipment and systems falling within both groups:

(3) OJ No. C 136, 04.06.1985, p. 1

(1) OJ No. C 46, 20.2.1992, p. 19

(2) OJ No. C 106, 27.4.1992, p. 9

**ДИРЕКТИВА 94/9/ЕС ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ Й РАДИ
від 23 березня 1994**

**«Про зближення законів держав-учасників відносно обладнання й захисних пристроїв,
призначених для застосування в потенційно вибухонебезпечних середовищах»**

**ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І
РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ.**

Враховуючи Договір про створення Європейського
Співтовариства, і зокрема його статтю 100a,

Враховуючи пропозицію Комісії (1),

Враховуючи висновок Комітету з Економічним і
Соціальним питанням (2),

Діючи відповідно до процедури, викладеної в статті
189b Договору про створення Європейського
Співтовариства.

Беручи до уваги, що це — обов'язок держав-учасників
на їхній території захистити безпеку й здоров'я людей
(і зокрема в належних випадках і свійських тварин і
майно) і особливо працівників, від небезпек що
виникають при застосуванні обладнання та пристроїв,
що забезпечують захист від потенційно
вибухонебезпечних середовищ:

Беручи до уваги, що в межах держав-учасників рівень
безпеки, що повинен бути досягнутий запобіжними та
захисними пристроями, призначеними для
застосування в потенційно вибухонебезпечних
середовищах, визначають обов'язкові положення
технічних умов;

Беручи до уваги, що ці технічні умови на електричне й
неелектричне обладнання впливають у цілому й на
конструювання й на конструкцію обладнання, що
може використовуватися в потенційно
вибухонебезпечних середовищах;

Беручи до уваги, що вимоги в одній державі-учасниці,
що пред'являються до такого обладнання,
відрізняються від вимог в іншій державі-учасниці, що
стосується їхнього обсягу і різноманітності методик
приймального контролю

Беручи до уваги, що ці відмінності можуть
створювати бар'єри в торгівлі в рамках
Співтовариства;

Беручи до уваги, що гармонізація національного
законодавства, є єдиним способом для усунення цих
перешкод на шляху вільної торгівлі, тоді як окремими
державами-учасниками ця мета не може бути
досягнута належним чином;

(1) Офіційний журнал № С 46, 20.2.1992, р. 19

(2) Офіційний журнал № С 106, 27.4.1992, р. 9

Беручи до уваги, що ця Директива лише встановлює
вимоги необхідні для вільного переміщення
обладнання, на яке поширюється її дія;

Беручи до уваги, що регламенти, спрямовані на
усунення технічних бар'єрів у торгівлі повинні
дотримуватися нового підходу, передбаченого в
резольції Ради від 7 травня 1985 року (3), що вимагає
визначення основних вимог, що стосуються, як
безпеки, так і інших вимог висунутих суспільством без
зниження існуючих у державах-учасниках
встановлених рівнів захисту;

Беручи до уваги, що резолюція передбачає охоплення
однією директивою дуже великої кількості виробів для
того, щоб уникати частих змін і швидкого збільшення
числа Директив;

Беручи до уваги, що наявні у держав-учасників
Директиви щодо зближення законів відносно
електричного обладнання для використання в
потенційно вибухонебезпечному середовищі,
дозволили зробити позитивні кроки в напрямку
захисту від вибухів за допомогою заходів, пов'язаних
з конструкцією розглянутого обладнання, і сприяли
усуненню бар'єрів у торгівлі в цій сфері діяльності;

Беручи до уваги, що одночасний перегляд і
розширення царини дії існуючої Директиви є
необхідним, оскільки, зокрема, у загальному контексті,
дії повинні бути вжиті для захисту від потенційних
небезпек, пов'язаних з таким обладнанням. Це має на
увазі, зокрема, що заходи, які покликані забезпечити
ефективний захист користувачів і третіх осіб повинні
бути продумані вже на стадіях проектування й
виготовлення;

Беручи до уваги, що форма прояву небезпеки, захисні
заходи й методи випробувань найчастіше дуже схожі,
якщо не ідентичні й для обладнання підземних
виробок шахт, рудників і для обладнання в їхніх
наземних будівлях. І беручи до уваги, що внаслідок
цього вкрай необхідна єдина Директива, що поширює
свою дію на запобіжні та захисні пристрої, що входять
в обидві групи;

(3) Офіційний журнал № С 136, 04.06.1985, р. 1